

UFR d'études arabes et hébraïques
(UFR EAH)

ANNÉE UNIVERSITAIRE 2022-2023

Domaine : Arts, lettres, langues

LICENCE

mention Langues, littératures et
civilisations étrangères (LLCER)

Parcours-type ARABE

options arabe / arabe-hébreu /
arabe FLE

Éléments d'arabe

LICENCE

Mention Langues étrangères appliquées (LEA)

Faculté des Lettres, 1 rue Victor Cousin - 75230 PARIS Cedex 05
Escalier I, 3e étage.

TÉLÉPHONE : 01.40.46.25.15

Accueil assuré au Secrétariat, et par mail
les lundis et mercredis,
par
Madame Emma BELISE
du lundi au vendredi
de **10h à 12h30** et de **14h à 16h30**
emma.belise@sorbonne-universite.fr

Les étudiants sont invités à le consulter

PRÉSENTATION DES ÉTUDES À L'UFR D'ÉTUDES ARABES ET HÉBRAÏQUES

L'UFR d'Etudes Arabes et Hébraïques offre une préparation aux diplômes nationaux (Licence, Master) d'**Arabe** dans la mention "Langues, littératures et civilisations étrangères" (LLCE), spécialité Arabe avec parcours

« arabe », « arabe et hébreu » ou « arabe FLE » en licence ; « Etudes Sémitiques » ou « Mondes Arabes et Musulmans » en Master. L'UFR assure les cours d'arabe des parcours incluant cette langue dans la mention "Langues étrangères appliquées" (LEA)

L'UFR propose une bilicence : histoire-arabe.

Elle prépare au DU (Diplôme d'Université) d'initiation à la langue arabe.

Elle assure une formation au Doctorat portant sur les études arabes et la civilisation islamique.

L'UFR organise en outre, en collaboration avec l'université de Paris 3, Paris 8, l'INALCO et l'ESPE de Paris, une préparation aux concours nationaux de recrutement de l'Education Nationale (CAPES et Agrégation d'Arabe) et le master MEEF (sous réserve d'ouverture du concours du CAPES)

Tant en arabe qu'en hébreu, l'UFR offre des **éléments libres** de Licence **accessibles aux étudiants non spécialistes** (cf. liste des éléments d'Arabe et d'Hébreu accessibles aux étudiants des autres UFR de Paris-Sorbonne), certains de ces éléments étant conditionnés à un pré-requis linguistique.

Il offre enfin une initiation limitée (2 heures / semaine) destinée uniquement aux étudiants non-spécialistes des autres UFR (niveaux 1 et 2).

Hébreu :

*L'Université Paris-Sorbonne délivre la Licence et le Master d'**Etudes hébraïques**, en partenariat avec l'Université de Paris III et offre aux étudiants de toutes les UFR de Paris-Sorbonne et de Paris III la possibilité de choisir des éléments optionnels de langue et culture hébraïques.*

L'UFR d'études arabes et hébraïques assure en outre une partie de la formation à l'Agrégation d'hébreu dans le cadre des cours de Licence et de Master.

OBJECTIFS

L'offre de formation de l'UFR des Études Arabes et Hébraïques en licence se décline en trois mono-licences et une double licence.

1- Mono-licences :

- Licence d'arabe (avec parcours «standard» ou parcours «arabe-hébreu», sous forme d'option de cette licence d'arabe)
- Licence arabe FLE
- Licence d'hébreu

1-1 Licence d'arabe et Licence arabe FLE

Prérequis à l'inscription

Baccalauréat ou diplôme équivalent, niveau B2 en français attesté pour les étudiants étrangers.

Le niveau plancher pour s'inscrire en licence d'arabe est le niveau A2. Les étudiants débutants en arabe littéral sont invités à suivre les cours du Diplôme Universitaire d'initiation à l'arabe littéral (DU). Il peuvent tester leur niveau auprès de l'UFR afin de s'orienter entre DU et Licence 1.

Pas de prérequis en hébreu pour l'inscription en première année de licence du parcours arabe et hébreu.

Finalité

La mention Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER), vise à offrir une double formation en langue et dans la culture qui lui est liée. La progression étalée sur trois ans (quatre en cas de DU, voir *supra*) est conçue selon les exigences scientifiques de la recherche de master et celles des concours de recrutement de l'Education Nationale (CAPES et Agrégation). Les étudiants possédant déjà ou poursuivant une formation en philosophie, sciences politiques, journalisme, histoire médiévale, moderne ou contemporaine, histoire de l'art ou égyptologie peuvent, dans le cadre de la filière LLCER, acquérir les moyens de se spécialiser dans une branche de leur matière.

La formation proposée a pour objet (1) la construction d'une compétence linguistique élevée en arabe littéral, visant en L3 le niveau C1, couvrant compréhension et production orale et écrite de l'arabe littéral et d'une variante dialectale *ou* de l'arabe en association avec l'hébreu (2) la construction d'une compétence culturelle, basée sur l'étude de la littérature (médiévale et moderne), de la pensée religieuse classique (islamologie), de la pensée grammaticale et linguistique, de la civilisation, histoire et sociologie du monde arabophone moderne. L'enseignement d'hébreu dans le cadre du parcours « arabe-hébreu » est assuré avec l'Université Sorbonne Nouvelle. L'accent est mis au cours des trois années de licence sur les couches aussi bien ancienne que moderne de la langue, ce

qui constitue la spécificité de la formation de Sorbonne Université par rapport aux autres pôles d'enseignement de l'arabe et de l'hébreu en France, offrant ainsi un programme unique en son genre.

Le parcours arabe « standard » permet, par le biais d'une convention avec l'INALCO, l'étude optionnelle de dialectes arabes (maghrébin, égyptien) non enseignés à Sorbonne Université. Le parcours « arabe-hébreu » combine l'enseignement de l'arabe en majeure et majeure associée avec quatre heures d'initiation à l'hébreu en première et deuxième années de licence, puis combine l'arabe en majeure et l'hébreu en mineure, avec sept heures de littérature et linguistique sémitique en troisième année de licence.

La licence arabe-FLE diffère de la licence d'arabe au niveau de sa troisième année. Elle inclue une formation en français langue étrangère, assurée par l'UFR de langue française de Sorbonne Université, et vise à donner aux étudiants arabisants la capacité à enseigner le français en zone arabophone. Cette licence est accessible depuis la L2 acquise et ne nécessite pas d'être sélectionnée dès la première année. Elle s'adresse à des étudiants ayant un excellent niveau de français.

Cette formation de licence conduit au Master mention « Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales », spécialité « Études Sémitiques-Études arabes ou études hébraïques et juives pour les étudiants ayant suivi le parcours arabe-hébreu. Elle conduit aussi au master MEEF-secondaire, parcours « arabe ».

Pendant leur scolarité, les étudiants peuvent bénéficier de bourses pour séjourner à l'étranger : sur concours dans l'un des instituts français en Égypte, Liban, Jordanie, Tunisie ou dans le cadre des programmes d'échanges interuniversitaires. Ils sont également incités à suivre ces stages arabisants à titre payant. Des séjours dans les universités européennes sont possibles dans le cadre du programme Erasmus (recrutement sur dossier).

Débouchés professionnels

L'enseignement à tous niveaux et la recherche sont les débouchés traditionnels de cette formation. La licence arabe-FLE permet d'accéder à un master FLE option zone arabophone, et vise à former des enseignants de langue française.

D'autres voies que l'enseignement et la recherche sont possibles à condition d'une préparation et/ou une formation complémentaires : certains concours de la haute fonction publique ; métiers de la documentation et de l'édition, de l'action culturelle ; traduction littéraire ou interprétariat ; relations publiques ; tourisme ; journalisme ; relations internationales. Les étudiants sont incités, par le biais des éléments de professionnalisation inclus dans le cursus, à réfléchir et construire leur parcours ultérieur.

Architecture de la formation

Le volume horaire que la licence d'arabe représente par étudiant : total de la formation (en 3 ans) : de 1781 h à 1950 h.

La répartition par année est la suivante :

-L1 : 650 h

-L2 : 585 h

-L3 : 546 h ou 715 (arabe-hébreu) / L3LFA : 598 h

Enseignements dispensés

L1 :

- Traduction et grammaire
- Pratique et expression
- Perfectionnement linguistique (français / arabe)
- Littérature et civilisation
- Options

L2 :

- Traduction et grammaire
- Pratique et expression
- Littérature (classique / moderne)
- Civilisation (histoire / islamologie)
- Options

L3 :

- Langue arabe (traduction / expression)
- Linguistique arabe (grammaire / pensée linguistique / dialectologie)
- Littérature arabe (classique / moderne)
- Civilisation (histoire / islamologie / pensée arabe contemporaine)
- Français Langue Etrangère (pour la licence arabe - FLE)
- Options

Pré-requis pour l'inscription : Baccalauréat ou diplôme équivalent avec test de français pour les étudiants titulaires de diplômes étrangers. Pour les étudiants qui n'ont jamais étudié l'arabe littéral, DU d'initiation intensive à l'arabe de Paris-Sorbonne ou diplôme équivalent. Pas de pré-requis en hébreu pour l'inscription en première année de Licence parcours arabe et hébreu.

Tronc commun aux trois parcours : les UE de la majeure arabe pendant les 6 semestres.

Les étudiants ont le choix en première année de Licence entre un complément de majeure en arabe ou une majeure associée (Histoire, Histoire de l'Art et Archéologie, Sciences du Langage, Littérature Générale et Comparée, Philosophie ou une autre langue vivante).

ORIENTATION GÉNÉRALE ET NIVEAU

L'année de DU initie à l'arabe littéral moderne, à partir du *Manuel d'Arabe Moderne* de L.-W. Deheuvels (L'Asiathèque). Il s'agit de la langue écrite des médias et de la littérature moderne. Par nécessité pédagogique et afin d'éviter les confusions, l'arabe dialectal, qui sert à la communication orale courante, est abordé uniquement à partir de la première année de Licence.

A partir de la Licence, l'apprentissage de la langue moderne est complété par une initiation à l'arabe classique et à l'arabe dialectal syro-palestino-libanais (dialecte oriental permettant la communication dans tous les centres urbains du Moyen-Orient, y compris en Egypte et au Maghreb). Le manuel suivi sera le *Cours d'arabe parlé palestinien : le dialecte de Jérusalem* de M. Halloun, J. Lentin, Y. Teyssier d'Orfeuill, L'Asiathèque (« Langues et Monde »), 1998.

Cet enseignement se déroule parallèlement, sous forme de cours théoriques et d'études de textes, avec l'étude de la littérature (médiévale et moderne) et de la civilisation islamique : initiation aux pensées arabes, à l'islamologie, à l'histoire du monde arabo-musulman du Moyen Age aux périodes moderne et contemporaine, donnant aux étudiants des bases permettant d'aborder l'épaisseur des quinze siècles de culture arabo-islamique.

La mention Langues Etrangères Appliquées (LEA), qui implique l'étude de deux langues étrangères, est prioritairement destinée aux étudiants intéressés par une carrière dans le domaine des services, du commerce, du droit et de l'administration et n'est possible qu'après l'obtention d'un DU validé avec 14/20 de moyenne sur l'année.

CURSUS des ÉTUDES

La mention Langues, littératures et civilisations étrangères (LLCE), spécialité ARABE

. **Le Diplôme d'Université d'Initiation à la langue arabe** : une année préparatoire destinée aux étudiants débutants en Arabe. Il s'agit d'une initiation intensive à la langue à raison de 8h de cours par semaine répartis sur 2 semestres (+ 2h de Civilisation arabo-islamique en option).

Cette formation est destinée prioritairement aux

- étudiants désireux d'intégrer une Licence d'arabe LLCE ou une Licence LEA option arabe,
- étudiants inscrits en bi-Licence histoire-arabe,
- étudiants non-arabophones inscrits en Master MAM.

. **La Licence LLCER , spécialité arabe** : six semestres, comportant chacun 30 crédits d'enseignement, distribués en *U.E.* regroupant plusieurs *Eléments Constitutifs* et *Matières*, représentant sur chaque semestre une quinzaine d'heures d'enseignement par semaine + env. 6h d'UE optionnelles. La Licence représente 180 crédits.

. **Le Master LLCER, spécialité Etudes Sémitiques ou Mondes Arabes et Musulmans, en deux ans.** Deux options : Littératures, philologie et histoire du monde arabo-musulman ou Littérature, philologie et civilisation hébraïques.

. **Le Master MEEF métiers de l'enseignement secondaire (voir brochure de Master)**

Le Master 1 comporte 30 crédits par semestre, correspondant à deux séminaires + UE transversales au premier semestre. Mémoire de 50-70 pages rendu en fin de semestre.

Le Master 2 comporte 30 crédits par semestre, correspondant à deux séminaires. Mémoire de 80 pages montrant la maîtrise des méthodes de recherche et des outils de lecture et d'analyse, ainsi que la capacité de conceptualisation et d'exposition permettant d'entrer en thèse.

FORMATION CONTINUE

STAGES A L'ÉTRANGER

Les étudiants en DU à l'UFR ont la possibilité de faire un stage de langue dans le centre de formation pour étudiants arabisants du Caire, le **DEAC** (Département d'Enseignement de l'Arabe Contemporain du Caire) qui assure une formation intensive en arabe à des étudiants d'autres disciplines ayant accompli une année d'étude de l'arabe au minimum à l'université ou l'équivalent. Le dossier est à proposer en fin de DU ou en fin de première année de Licence.

Les étudiants sont sélectionnés sur dossier et bénéficient d'une bourse pour la durée de ce stage.
Le stage d'un an au DEAC est totalement ou partiellement validé dans le cursus de Licence d'arabe.

Plus d'informations : [L'Observatoire de l'Insertion Professionnelle et des Parcours](#) (Enquêtes sur les métiers exercés par les anciens étudiants de Paris-Sorbonne) : www.paris-sorbonne.fr/oip

Passerelles et ré-orientation

A la fin du premier semestre de la première année, une réorientation vers une autre licence peut être envisagée.

Plus d'information : [La DOSIP](#)

Reconnaissance de l'engagement étudiant

Depuis septembre 2020 et conformément au décret de mai 2017 relatif à cette question, la Faculté des Lettres reconnaît l'engagement des étudiantes et des étudiants dans la vie associative, sociale ou citoyenne.

Toute étudiante ou tout étudiant engagé.e bénévolement au sein d'une association ou impliqué.e dans un autre cadre d'engagement (ex : volontariat de service civique, de sapeur-pompier, dans les armées...) peut solliciter la reconnaissance de cet engagement en 3^{ème} année de Licence. Si elle est validée, cette reconnaissance se traduit par un point intégré dans le calcul de la moyenne **au S6 de la licence**.

Pour toute information complémentaire, adressez-vous au/à la référent(e) Engagement étudiant de l'UFR : **Eric GAUTIER** ericgautier131@gmail.com

Le dispositif de Parrainage à la faculté des Lettres

Vous êtes à la recherche d'un mentor au sein de votre formation ? Vous souhaitez prendre sous votre aile d'autres étudiants plus jeunes afin de les aider et de les guider dans leur année d'étude à Sorbonne Université ? N'attendez plus et venez rejoindre le dispositif de Parrainage de la Faculté des Lettres.

Une implication régulière dans le dispositif donne droit à une reconnaissance de votre engagement.

Informations complémentaires sur la page du Parrainage de l'ENT :

<https://ent.sorbonne-universite.fr/lettres-etudiants/fr/vie-etudiante/entraide-et-engagement-etudiant/parrainage-lettres.html>

Le dispositif « Partage de notes »

Vous manquez des cours pour raison de santé ou à cause de difficultés personnelles ? Vous pouvez récupérer rapidement des notes de qualité prises par des volontaires dans vos TD et CM.

Adressez votre demande de récupération de cours à l'équipe partage de notes : lettres-baht-partagedenotes@admp6.jussieu.fr en précisant l'intitulé du cours, le nom de l'enseignante ou de l'enseignant, le jour, l'horaire et le site du ou des cours à rattraper. L'équipe se charge de trouver les notes disponibles pour les cours demandés et vous les transmet par mail dans les meilleurs délais.

Si vous souhaitez vous porter volontaire pour partager vos notes, déposez votre candidature en ligne : rendez-vous sur Moodle, dans la section « Vie étudiante ». Procédez à votre inscription le plus tôt possible, dès la rentrée.

Une implication régulière dans le dispositif donne droit à une reconnaissance de votre engagement.

Informations complémentaires dans la section « Vie étudiante » de la plateforme Moodle :

<https://moodle-lettres.paris-sorbonne.fr/enrol/index.php?id=167>

Inscription administrative (IA)

au Service des Inscriptions Licence (Galerie Richelieu)

Se renseigner sur le site de Paris-Sorbonne sur les modalités d'inscription

Inscriptions pédagogiques (IP)

La saisie des IP sur la base *Apogée* est obligatoire Elle permet aux étudiants de se présenter aux examens et d'obtenir leurs résultats.

LES IP se font via l'application IP WEB

Aucun étudiant ne sera accepté aux examens sans une IP dûment effectuée.

Les examens

Aucune convocation n'est envoyée aux étudiants.

Aucune date, aucun résultat ne sont communiqués par téléphone.

Le calendrier général des examens **écrits** est consultable sur le site ENT de la Faculté et fait l'objet d'un affichage à l'UFR. Chaque étudiant inscrit peut consulter personnellement sa fiche de convocation aux examens sur l' **ENT** (Espace Numérique de Travail) de l'université, selon un accès protégé. Mais ce calendrier général et la convocation en ligne ne comportent que les épreuves **écrites** organisées par le Service des Examens.

C'est pourquoi il est **indispensable** de consulter l'**affichage** de l'UFR, à l'escalier I, ou l'**information en ligne** de l'UFR sur son site,

- **avant le début de chaque session**, pour connaître les dates écrites **et orales** de **tous** les examens,
- puis régulièrement **pendant son déroulement**, pour s'assurer qu'aucun **changement** n'est intervenu,
- enfin, **uniquement à l'affichage**, à l'**issue de chaque session d'examens**, en janvier, juin et juillet, pour s'informer des **notes détaillées** et des **résultats**, ainsi que des **dates de consultation des copies** avec les enseignants, afin de pouvoir signaler toute erreur **avant la clôture de la session**.

Des **relevés de notes et résultats** sont envoyés au domicile des étudiants par le service des Examens à l'issue de chaque session. Lorsque le **diplôme** est obtenu, la demande d'attestation doit en être faite au Service des Diplômes de Paris-Sorbonne.

Licence mention « Langues, littératures
et civilisations étrangères et régionales » (LLCER)

Parcours-type Arabe

Options « Arabe » ou « Arabe-Hébreu »

Structures d'enseignements et description des enseignements

La Licence d'Arabe **option « Arabe » ou « Arabe-Hébreu »** comprend 6 semestres répartis sur 3 années L1, L2, L3 ;

- en L1 (1^{ère} année), les semestres 1 et 2
- en L2 (2^e année), les semestres 3 et 4
- en L3 (3^e année), les semestres 4 et 5

*NB : Les étudiants qui choisissent l'option « Arabe-hébreu », et qui suivent donc des cours d'hébreu à Paris 3 dans le cadre de cette option, **doivent s'inscrire également à Paris 3** (gratuitement sur présentation de leur carte d'étudiant de Paris 4) **administrativement** et **pédagogiquement** (au Département Orient et Monde arabe, 13 rue Santeuil, Paris 5e – Centre Censier).*

Licence mention « Langues, littératures
et civilisations étrangères et régionales » (LLCER)

Parcours-type Arabe

Option « Arabe » ou « Arabe-Hébreu »

*NB : Les étudiants qui choisissent l'option « Arabe-hébreu », et qui suivent donc des cours d'hébreu à Paris SN dans le cadre de cette option, **doivent s'inscrire également à Paris SN** (gratuitement sur présentation de leur carte d'étudiant) **administrativement et pédagogiquement** (au Département Orient et Monde arabe).*

Première année, semestre 1

LICENCE mention LLCER parcours-type ARABE option « Arabe » et « Arabe-hébreu » 1ere année SEMESTRE 1 (1SLAR001)				
Unités d'enseignements (UE)		Eléments constitutifs (EC)	Nb d'heures hebdo	crédits
Traduction et grammaire LU1AR11F	3 éléments obligatoires :	L1ARAMVS version TD	2	7
		L1ARA0GR grammaire TD	3	
		L1ARA0TH thème TD	2	
Pratique et expression LU2AR11F	3 éléments obligatoires :	L1ARAMLP langue de presse TD	2	6
		L1ARA0DL Dialecte TD	1	
		L1ARAEEXE Expression	2	
Perfectionnement linguistique LU3AR11F	1 élément obligatoire	L1ARA0ME Méthodologie	2	6
	ET 1 élément au choix	L1ARARA Renforcement en arabe	3	
		L1SI01FL Renforcement en français (SIAL FLE)	2	
Littérature et civilisation LU4AR11F	2 éléments obligatoires :	L1ARA0LA littérature arabe CM et TD	3	7
		L1ARMIHI civilisation arabo-musulmane	2	
Option Arabe LU5AR11O	1 élément au choix	Langue vivante autre UFR	2	4
		Culture générale autre UFR		
ou Option Arabe-Hébreu LU5AR12F	2 éléments obligatoires :	L1ARZHM1 Hébreu débutant	4	4
		L1ARHCM1 Initiation hébreu classique		
TOTAL			26	30

NB : Les étudiants qui choisissent l'option « Arabe-hébreu », et qui suivent donc des cours d'hébreu à Paris SN dans le cadre de cette option, **doivent s'inscrire également à Paris SN (gratuitement sur présentation de leur carte d'étudiant) **administrativement** et **pédagogiquement** (au Département Orient et Monde arabe).**

Première année, semestre 2

LICENCE mention LLCER parcours-type ARABE option « Arabe » et « Arabe-hébreu » 1ère année SEMESTRE 2 (2SLAR001)				
Unités d'enseignements (UE)		Éléments constitutifs (EC)	Nb d'heures hebdo	crédits
Traduction et grammaire LU1AR21F	3 éléments obligatoires :	L2ARAMVS version TD	2	7
		L2ARA0GR grammaire TD	2	
		L2ARA0TH thème TD	1	
Pratique et expression LU2AR21F	3 éléments obligatoires :	L2ARAMLP langue de presse TD	2	6
		L2ARA0DL Dialecte TD	1	
		L2ARAEEXE Expression	2	
Perfectionnement linguistique LU3AR21F	1 élément obligatoire	L2ARA0ME Méthodologie	2	6
	ET 1 élément au choix	L2ARARA Renforcement en arabe	3	
		L2SI01FL Renforcement en français (SIAL FLE)	2	
Littérature et civilisation LU4AR21F	2 éléments obligatoires :	L2ARA0LA littérature arabe CM et TD	3	7
		L2ARMIHI civilisation arabo-musulmane	2	
Option Arabe LU5AR21O	1 élément obligatoire	L2ARATPR Atelier projet professionnel	1h30	4
	et 1 élément au choix	Langue vivante autre UFR	2	
		Culture générale autre UFR		
ou Option Arabe-Hébreu LU5AR12F	2 éléments obligatoires :	L2ARZHM1 Hébreu débutant	4	4
		L2ARHCM1 Initiation hébreu classique		
TOTAL			24	30

NB : Les étudiants qui choisissent l'option « Arabe-hébreu », et qui suivent donc des cours d'hébreu à Paris SN dans le cadre de cette option, **doivent s'inscrire également à Paris SN (gratuitement sur présentation de leur carte d'étudiant) **administrativement** et **pédagogiquement** (au Département Orient et Monde arabe).**

Règles pour les inscriptions dans l'Unité d'Enseignements (UE5) optionnels en Licence 1

- 1) Les enseignements optionnels recommandés sont Anglais (dont la maîtrise est indispensable pour les étudiants envisageant de réaliser un Master ultérieurement) et Hébreu (plusieurs niveaux possibles, de débutant à avancé).
- 2) Si vous êtes en option « arabe-hébreu », seuls les codes L1ARZHM1 : initiation à l'hébreu moderne et L1ARHCM1 : initiation à l'hébreu classique peuvent être validés.
- 3) Les étudiants désirant sélectionner dans cette UE5 un enseignement de dialecte à l'INALCO en option doivent préalablement avoir obtenu l'accord de M. GAUTIER et passer au secrétariat retirer un « passeport d'inscription » à présenter à l'INALCO. **Toute note obtenue en dehors de cette procédure ne sera pas prise en compte et entraînera une note ABI (absence injustifiée) dans cette UE.**
Les étudiants scolarisés en pays arabe ou dialectophones scolarisés en France désirant suivre une option dialecte à l'INALCO ne pourront choisir qu'entre les enseignements suivants :

Enseignements de L2 :

Littérature maghrébine

Initiation à la dialectologie arabe

Cinéma oriental syro-libanais : analyse thématique et filmique (1 et 2)

Introduction à l'histoire du cinéma égyptien (1 et 2)

Enseignements de L3 :

Étude des textes syro-libanais 1 et 2

Traduction et sous-titrage de documents audiovisuels 1 et 2

L'arabe égyptien à travers les médias 1 et 2

Littérature syro-libanaise 1 et 2

Littérature égyptienne 1 et 2

Littératures maghrébines et création contemporaine 1 et 2

Dialectologie comparée du Maghreb 1 et 2

- 4) **ATTENTION** : l'inscription en Renforcement Arabe ou en Renforcement Français est **déterminée par votre parcours scolaire**, puis **validée par un test** réalisé la première semaine de la rentrée ou lors du premier cours.
Doit suivre le Renforcement Arabe : tout étudiant non scolarisé entièrement en pays arabe, au moins jusqu'à la fin du collège. Doit suivre le Renforcement Français : tout étudiant n'ayant pas effectué la totalité de sa scolarité en France. Certains étudiants doivent donc suivre ces deux cours de Renforcement.
Votre inscription ne sera entérinée qu'après validation de M. GAUTIER et/ou Mme SAN GEROTEO HAMSHO. Cette inscription aux cours de Renforcement prime sur tout autre choix d'option !

Règles d'Inscription aux demi-groupes Arabophones ou Francophones

Le résultat au test de rentrée détermine également la **répartition en demi-groupes** dans les cours suivants : **grammaire, thème, expression, version.**

Tout étudiant **scolarisé entièrement en pays arabe (au moins jusqu'au collège)** relève du **groupe 2**. Tous les autres cas de **figure** relèvent du **groupe 1**.

Deuxième année semestre 3

**LICENCE mention LLCER parcours-type ARABE option « Arabe » et « Arabe-hébreu »
2e année
SEMESTRE 3 (3SLAR001)**

UE		Éléments constitutifs (EC)	heures	crédits
Traduction et grammaire LU1AR31F	3 éléments obligatoires	L3ARAMVS Version TD	2/qz	6
		L3ARAMTH Thème TD	2/qz	
		L3ARA0GR Grammaire CM	2	
Pratique et expression LU2AR31F	3 éléments obligatoires	L3ARAMMD Arabe des médias	2	6
		L3ARAEX Expression écrite et orale TD	2	
		L3ARA0DL Dialecte TD	1	
Littérature LU3AR31F	2 éléments obligatoires	L3ARLCPO Littérature arabe	2	7
		L3ARA0LM Littérature moderne	2	
Civilisation LU4AR31F	1 élément obligatoire et	L3ARA0IS Initiation à l'islamologie CM	2	7
	1 élément à choisir parmi :	L1/L2HIA126 Histoire du monde musulman médiéval <u>Ou</u> L3/L4HIA146 Le Moyen-Orient au XXe siècle	2h30	
Option Arabe LU5AR31O	1 élément au choix	Langue vivante autre UFR	2	4
		Culture générale autre UFR		
ou Option Arabe-Hébreu LU5AR32F	2 éléments obligatoires :	L3ARZHM Hébreu débutant 2	4	4
		L3ARHCM1 Hébreu classique		
TOTAL			22h30	30

NB : Les étudiants qui choisissent l'option « Arabe-hébreu », et qui suivent donc des cours d'hébreu à Paris SN dans le cadre de cette option, **doivent s'inscrire également à Paris SN (gratuitement sur présentation de leur carte d'étudiant) **administrativement et pédagogiquement** (au Département Orient et Monde arabe).**

Deuxième année semestre 4

**LICENCE mention LLCER parcours-type ARABE option « Arabe » et « Arabe-hébreu »
2e année
SEMESTRE 4 (4SLAR001)**

UE		Eléments constitutifs (EC)	heures	crédits
Traduction et grammaire LU1AR41F	3 éléments obligatoires	L4ARAMVS Version TD	2/qz	6
		L4RAMTH Thème TD	2/qz	
		L4ARA0GR Grammaire CM	1	
Pratique et expression LU2AR41F	3 éléments obligatoires	L4ARAMMD Arabe des medias	2	6
		L4ARAEX Expression écrite et orale TD	2	
		L4ARA0DL Dialecte TD	1	
Littérature LU3AR41F	2 éléments obligatoires	L4ARLCPO Littérature arabe	2	7
		L4ARA0LM Littérature moderne	2	
Civilisation LU4AR41F	1 élément obligatoire et	L3ARA0IS Initiation à l'islamologie CM	2	7
	1 élément à choisir parmi :	L1/L2HIA126 Histoire du monde musulman médiéval <u>Ou</u> L3/L4HIA146 Le Moyen-Orient au XXe siècle	2h30	
Option Arabe LU5AR41O	1 élément au choix	Langue vivante autre UFR	2	4
		Culture générale autre UFR		
ou Option Arabe-Hébreu LU5AR42F	2 éléments obligatoires :	L4ARZHM Hébreu débutant 2	4	4
		L4ARHCM1 Hébreu classique		
TOTAL			22h30	30

NB : Les étudiants qui choisissent l'option « Arabe-hébreu », et qui suivent donc des cours d'hébreu à Paris SN dans le cadre de cette option, **doivent s'inscrire également à Paris SN** (gratuitement sur présentation de leur carte d'étudiant de Paris 4) **administrativement et pédagogiquement** (au Département Orient et Monde arabe).

Règles pour les inscriptions dans l'Unité d'Enseignements (UE5) optionnels en Licence 2

- 1) Les enseignements optionnels recommandés sont Anglais (dont la maîtrise est indispensable pour les étudiants envisageant de réaliser un Master ultérieurement) et Hébreu (plusieurs niveaux possibles, de débutant à avancé).
- 2) Si vous êtes en option « arabe-hébreu », seuls les codes L1ARZHM1 : initiation à l'hébreu moderne et L1ARHCM1 : initiation à l'hébreu classique peuvent être validés.

3) Les étudiants désirant sélectionner dans cette UE5 un enseignement de dialecte à l'INALCO en option doivent préalablement avoir obtenu l'accord de M. GAUTIER et passer au secrétariat retirer un « passeport d'inscription » à présenter à l'INALCO. Toute note obtenue en dehors de cette procédure ne sera pas prise en compte et entraînera une note ABI (absence injustifiée) dans cette UE.

Les étudiants scolarisés en pays arabe ou dialectophones scolarisés en France désirant suivre une option dialecte à l'INALCO ne pourront choisir qu'entre les enseignements suivants :

Enseignements de L2 :

Littérature maghrébine

Initiation à la dialectologie arabe

Cinéma oriental syro-libanais : analyse thématique et filmique (1 et 2)

Introduction à l'histoire du cinéma égyptien (1 et 2)

Enseignements de L3 :

Étude des textes syro-libanais 1 et 2

Traduction et sous-titrage de documents audiovisuels 1 et 2

L'arabe égyptien à travers les médias 1 et 2

Littérature syro-libanaise 1 et 2

Littérature égyptienne 1 et 2

Littératures maghrébines et création contemporaine 1 et 2

Dialectologie comparée du Maghreb 1 et 2

Troisième année semestre 5

**LICENCE mention LLCER parcours-type ARABE option « Arabe » et « Arabe-hébreu» 3eme année
SEMESTRE 5 (5SLAR001)**

UE		Éléments constitutifs (EC)	heures	crédits
Langue Arabe LU1AR51F	3 éléments obligatoires	L5ARAMVS Version de textes classiques	1	6
		L5ARAMTH thème	1	
		L5ARAMMD Langue des médias	2	
Linguistique Arabe LU2AR51F ou LU2AR52F (arabe -hébreu)	4 éléments obligatoires	L5ARA0GR Grammaire arabe	1	7/ 6 en arabe-hébreu
		L5ARA0DL Dialecte	1	
		L5ARA1LS Linguistique sémitique	1	
		L5ARA0HA Histoire de l'arabe	1	
Littérature Arabe LU3AR51F	2 éléments obligatoires	L5ARA0LC Littérature Classique	2	6
		L5ARAEX Expression écrite et orale de l'arabe	2	
Civilisation LU4AR51F ou LU4AR52F (arabe -hébreu)	1 élément obligatoire	L5ARAIS Islamologie	2	7/ 4 en arabe-hébreu
	et 1 élément au choix :	<u>Et</u> L5HIA124 L'Orient musulman médiéval <u>ou</u> L5HIA144 L'émergence du monde arabe contemporain	3	
Option et Professionnalisation (option arabe uniquement) LU5AR51O	1 élément obligatoire	L5ARCTPR Construction de Projet professionnel CM	2	4
	et 1 élément au choix :	Langue vivante autre UFR Culture générale autre UFR	2	
Parcours arabe-hébreu LU5AR52F		L5ARH3LS Linguistique sémitique, OU L5ARH3GR Grammaire/ Version	2h	8
		L5ARH4MO Littérature hébraïque moderne CM	2h	
		L5ARH4ME Littérature hébraïque médiévale CM	2h	
		L5ARH3HC Hébreu classique	2h	
TOTAL			21h/27h30	30

NB : Les étudiants qui choisissent l'option « Arabe-hébreu », et qui suivent donc des cours d'hébreu à Paris SN dans le cadre de cette option, doivent s'inscrire également à Paris SN (gratuitement sur présentation de leur carte d'étudiant) administrativement et pédagogiquement (au Département Orient et Monde arabe).

Troisième année semestre 6

**LICENCE mention LLCER parcours-type ARABE option « Arabe » et « Arabe-hébreu» 3eme année
SEMESTRE 6 (6SLAR001)**

UE		Éléments constitutifs (EC)	heures	crédits
Langue Arabe LU1AR61F	3 éléments obligatoires	L6ARAMVS Version de textes classiques	1	6
		L6ARAMTH thème	1	
		L6ARAMMD Langue des médias	2	
Linguistique Arabe LU2AR61F ou LU2AR62F (arabe -hébreu)	4 éléments obligatoires	L6ARA0GR Grammaire arabe	1	7/ 6 en arabe-hébreu
		L6ARA0DL Dialecte	1	
		L6ARA1LS Linguistique sémitique	1	
		L6ARA0HA Histoire de l'arabe	1	
Littérature Arabe LU3AR61F	2 éléments obligatoires	L6ARA0LM Littérature moderne	3	6
		L6ARAEX Expression écrite et orale de l'arabe	2	
Civilisation LU4AR61F ou LU4AR62F (arabe -hébreu)	1 élément obligatoire	L5ARAI5 Islamologie	2	7/ 4 en arabe-hébreu
	et 1 élément au choix :	<u>Et</u> L6HIA124 L'Orient musulman médiéval <u>Ou</u> L6ARFIIM/L6ARFIOM Idées et idéologies du monde arabe contemporain	3	
		<u>ou</u> L6HIA144 L'émergence du monde arabe contemporain		
Option et Professionnalisation (option arabe uniquement) LU5AR61O	1 élément au choix :	Langue vivante autre UFR	2	4
		Culture générale autre UFR		
Parcours arabe-hébreu LU5AR62F		L6ARH3LS Linguistique sémitique, OU L6ARH3GR Grammaire/ Version	2h	8
		L6ARH4MO Littérature hébraïque moderne CM	2h	
		L6ARH4ME Littérature hébraïque médiévale CM	2h	
		L6ARH3HC Hébreu classique	2h	

TOTAL			21h/27h30	30
--------------	--	--	-----------	----

NB : Les étudiants qui choisissent l'option « Arabe-hébreu », et qui suivent donc des cours d'hébreu à Paris SN dans le cadre de cette option, doivent s'inscrire également à Paris SN (gratuitement sur présentation de leur carte d'étudiant) administrativement et pédagogiquement (au Département Orient et Monde arabe).

Règles pour les inscriptions dans l'Unité d'Enseignements (UE5) optionnels en Licence 3

- 1) Les enseignements optionnels recommandés sont Anglais (dont la maîtrise est indispensable pour les étudiants envisageant de réaliser un Master ultérieurement) et Hébreu (plusieurs niveaux possibles, de débutant à avancé).
- 2) Si vous êtes en option « arabe-hébreu », seuls les codes L1ARZHM1 : initiation à l'hébreu moderne et L1ARHCM1 : initiation à l'hébreu classique peuvent être validés.
- 3) Les étudiants désirant sélectionner dans cette UE5 un enseignement de dialecte à l'INALCO en option doivent préalablement avoir obtenu l'**accord de M. GAUTIER** et passer au secrétariat retirer un « passeport d'inscription » à présenter à l'INALCO. **Toute note obtenue en dehors de cette procédure ne sera pas prise en compte et entraînera une note ABI (absence injustifiée) dans cette UE.**
Les étudiants scolarisés en pays arabe ou dialectophones scolarisés en France désirant suivre une option dialecte à l'INALCO ne pourront choisir qu'entre les enseignements suivants :

Enseignements de L2 :

Littérature maghrébine

Initiation à la dialectologie arabe

Cinéma oriental syro-libanais : analyse thématique et filmique (1 et 2)

Introduction à l'histoire du cinéma égyptien (1 et 2)

Enseignements de L3 :

Étude des textes syro-libanais 1 et 2

Traduction et sous-titrage de documents audiovisuels 1 et 2

L'arabe égyptien à travers les médias 1 et 2

Littérature syro-libanaise 1 et 2

Littérature égyptienne 1 et 2

Littératures maghrébines et création contemporaine 1 et 2

Dialectologie comparée du Maghreb 1 et 2

Licence mention « Langues, littératures
et civilisations étrangères » (LLCE)

Parcours-type Arabe

option « **FLE** »

structure des enseignements

**LICENCE mention LLCER parcours-type ARABE option « FLE »
SEMESTRE 5 (5SLAR002)**

UE		Éléments constitutifs (EC)		crédits
			heures	
Langue Arabe LU1AR53F	3 éléments obligatoires	L5ARAMVS Version de textes classiques	1	6
		L5ARAMTH thème	1	
		L5ARAMMD Langue des médias	2	
Linguistique Arabe LU2AR53F	4 éléments obligatoires	L5ARA0GR Grammaire arabe	1	6
		L5ARA0DL Dialecte	1	
		L5ARA1LS Linguistique sémitique	1	
		L5ARA0HA Histoire de l'arabe	1	
Littérature Arabe LU3AR53F	2 éléments obligatoires	L5ARA0LC Littérature Classique	2	6
		L5ARAEX Expression écrite et orale de l'arabe	2	
Civilisation LU4AR53F	1 élément obligatoire	L5ARAIS Islamologie	2	4
	<u>et</u> 1 élément au choix :	<u>Et</u> L5HIA124 L'Orient musulman médiéval	3	
	<u>ou</u> L5HIA144 L'émergence du monde arabe contemporain			
Option FLE LU5AR53G	3 éléments obligatoires	L5LF25SL Sémantique	2	8
		LK5LFGA apprentissage réflexif	2	
		L5LFG072 Didactique	2	
TOTAL			23	30

Pour connaître la description détaillée des fondamentaux en arabe, se reporter aux pages précédentes spécifiques aux options « Arabe » et « Arabe-hébreu ».

**LICENCE mention LLCER parcours-type ARABE option « FLE »
SEMESTRE 6 (6SLAR002)**

UE		Eléments constitutifs (EC)	heures	crédits
Langue Arabe LU1AR63F	3 éléments obligatoires	L6ARAMVS Version de textes classiques	1	6
		L6ARAMTH thème	1	
		L6ARAMMD Langue des médias	2	
Linguistique Arabe LU2AR63F	4 éléments obligatoires	L6ARA0GR Grammaire arabe	1	6
		L6ARA0DL Dialecte	1	
		L6ARA1LS Linguistique sémitique	1	
		L6ARA0HA Histoire de l'arabe	1	
Littérature Arabe LU3AR63F	2 éléments obligatoires	L6ARA0LC Littérature Classique	2	6
		L6ARAEX Expression écrite et orale de l'arabe	2	
Civilisation LU4AR63F	1 élément obligatoire	L6ARAIS Islamologie	2	4
	et 1 élément au choix :	<u>Et</u> L6HIA124 L'Orient musulman médiéval <u>Ou</u> L6ARFIIM/L6ARFIOM Idées et idéologies du monde arabe contemporain <u>ou</u> L6HIA144 L'émergence du monde arabe contemporain	3	
Option FLE LU5A63G	3 éléments obligatoires	L6LIG071 Sémantique	2	8
		LK6LFGCI Civilisation	2	
		L6LFG073 Phonie et graphie	2	
TOTAL			23	30

Pour connaître la description détaillée des fondamentaux en arabe, se reporter aux pages précédentes spécifiques aux options « Arabe » et « Arabe-hébreu ».

Enseignements obligatoires
d'arabe et civilisation arabo-musulmane
destinés aux étudiants

LEA Arabe

Licence mention « Langues étrangères appliquées »

Parcours-type Arabe

Semestres	Enseignements	nbre d'heures	Credits	Enseignants	Jour	Horaires	Salles	MCC
S1 et S2	L1/L2LAARGR Grammaire TD	4	6	L. BERTRAND	Mardi	8h-12h	Bib. H. Massé	1 écrit de 2 h
	L1/L2LAARTH Thème et expression TD							
	L1/L2LAARVS Version TD							
	L1/L2LAARVL Version littéraire TD	2	1,5	L. BERTRAND	Mercredi	10h-12h au S1 puis 8h-10h au S2	F671	1 écrit de 2 h
L1/L2LAARCI Initiation à la civilisation arabo-musulmane CM	2	1,5	S. DORLIAN	Vendredi	12h-14h au S1 et 16h-18h au S2	Amphi. Michelet	1 écrit de 2 h	
S3 et S4	L3/L4LAARTH Thème et expression orale TD	3	6	E. GAUTIER	Lundi	8h-11h	Bib. H. Massé	Evaluation en CCI - Au semestre 1 : 2 CC écrits (40%+40%) en thème-version-grammaire : durée de l'épreuve 2h30 + 1 évaluation de l'assiduité et de la participation (20%) - Au semestre 2 : 1 CC écrit en thème-version-grammaire, durée de l'épreuve 2h30 (40%) + 1 CC comprenant un exposé oral (20 minutes) et un écrit de grammaire, 1h, (40%) + 1 évaluation de l'assiduité et de la participation (20%).
	L3/L4LAARVS Version et expression écrite TD							
	L3/L4LAARGR Grammaire							
	L3HI0144 Le Moyen-Orient au XXe siècle (cours assuré par l'UFR d'Histoire sous le code L3HI0144) a vérifier par Christelle		3	A. L. DUPONT				
S5 et S6	L5/L6LAARVE version TD	2	6.5	S. EL KHOURY	Mercredi	9h-11h au S1 et 8h-10h au S2	F 659	2 devoirs en cours de semestre (40%) 1 épreuve écrite finale (40%) assiduité et participation en classe (20%)
	L5/L6LAARTH Thème TD							
	L5/L6LAARGR Grammaire TD	1		L. BERTRAND	Mercredi	8h-9h au S1 puis 10h-11h au S2	F 659 au S1 puis F671 au S2	au S1: 2 écrits CC de 1h chacun (50% + 50%) et au S2: 1 écrit CC de 1h (100%)
S5 uniquement	L5LAARCI Civilisation	1	6.5	M. BEN REBAH	Lundi	10h-11h	F 671	dossier contrôle continu 30% Ecrit 2h à la fin du semestre 70%
		2 par semaine				11h-13h	F671 ou bib H. MASSE	
S6 sur 7 semaines uniquement	L6LAARCI Civilisation	2			S. DORLIAN	Mercredi	17h-19h	salle Ch. Pellat